员工行为守则

体现 MTS 价值观的指导方针

be certain.

MTS
®

致 MTS 全体同仁：

感谢您一如既往地帮助我们的公司积极投入竞争、并展现出最高诚信水平。我们的日常行为意义重大。它帮助我们实现目标、也是我们持久成功的坚实基础。

道德行为和企业合规十分重要、为了发挥我们作为全球公司的真正潜能、我们必须展现出这些与众不同的 MTS 价值观、能将我们与竞争对手区别开来。

本文详述的六条价值观从 MTS 创立之初便已确立、它们已经永久地融入我们的文化之中。您们和焦点小组对关于价值观的反馈确认了这些就是我们独有的价值观。它们代表了我们的传统、也为我们指明未来的方向。遵从价值观帮助我们成就伟大事业。

下文各段将指导您在实际生活中履行 MTS 价值观。总体来说、我们的价值观指导我的日常行为和工作、如何待人、如何通过能为客户和自己创造成功机会的方式将想法付诸实践。

每一个 MTS 利益相关方的个人技能、能力和判断力对我们的成长与发展来说都至关重要。因为我们每一个人都承诺在日常工作中履行这些价值观、MTS 全球领导团队也相应地承诺为您提供您发展所需要的工具、资源和权限。这就能让一家出色的公司变得更加优秀。

我们感谢您对 MTS 的奉献。对于我们将会一同创造的成就、我感到无比激动。

Jeffrey A. Graves 博士
总裁兼首席执行官

使命

成为测试和测量解决方案创建领域的创新领导者、帮助客户成功。

愿景

通过创新、创造价值来驱动增长。

价值观

我们的价值观反映了让 MTS 成为全世界客户、厂商和供应商的重要合作伙伴的坚定信念。
每天、我们通过以公司名义进行的团队和个人行为强调我们的价值观。

价值观

诚信

我们信守承诺。

- 我们的商业行为符合道德与合规的要求
- 我们以身作则
- 我们实事求是
- 我们诚实对待利益相关方、让所有行为透明化

创新与激情

我们努力为客户最复杂的挑战提供卓越的解决方案。

- 我们是所在行业的技术领袖
- 我们积极主动并富有健康的竞争精神
- 我们专注于所做的每件事、并引以为傲

客户承诺

我们与客户合作、尽我所能帮助他们成功。

- 我们倾听客户的声音、预测他们的需求
- 我们相信客户关系既是专业的也是的也是个人的责任
- 我们快速并有效地回应客户要求

尊重

我们支持“畅所欲言”的文化、鼓励透明化以及增强信任。

- 我们崇尚透彻诚实的沟通
- 我们合作共事、尊重所有人的尊严
- 我们重视所有部门和地区间的合作、并积极分享信息和想法

职责感

我们有权作出决策、愿意承担我们的业绩责任。

- 我们对自身严格要求、力争精益求精、提供品质极为卓越的产品
- 我们分析成功与失败、从每一次经验中学习
- 我们设定目标、评估绩效和奖励成果
- 我们表现出适应变化的灵活性

投资我们的未来

我们致力于获得短期和长期结果。

- 我们持续不断地投资于我们的人员、技术和解决方案、以满足并超越客户的期望
- 我们力求不断完善流程、从而提高生产力
- 我们致力于创造一个能让所有员工成长和发展的环境

我们的领导原则

我们力求从个人和整体的角度来体现我们的价值观。下文概述了我们的道德与合规商业实践指导原则。

1.遵守道德标准

诚实、公正和透明的商业行为是我们为客户提供最佳服务和发展全球市场的根本。这也是为什么我们要一直力求以绝对的诚信从事经营和追求最高道德标准的原因。这份承诺是我们组织的基石。

因为我们对诚信坚定不移的追求、我们遵守所有与我们公司业务有关的法律和法规。包括监管有价证券、合同、进出口、环境保护、反垄断以及财务会计和报告的各项法律法规。

作为一名 MTS 员工、您应了解和遵守所有与您的工作有关的法律、条例、法规以及合规政策、坚守我们对商业道德和合规的承诺。如果您有任何疑惑、请立即寻求指导。您可以咨询您的主管、本地 MTS 道德委员会成员、MTS 商业道德与合规办公室、MTS 法律总顾问办公室或 MTS 举报热线。

我们必须：

- » 诚实地处理商业交易、诚信经营
- » 了解并遵循相关法律、法规和条例
- » 理解这些法律如何以及为何与我们的工作有关
- » 在不确定法律或道德问题时不吝提问

内幕交易 – 如果您掌握了有关或涉及公司的重要、非公开信息、则您买、卖或交易公司股票或证券都属违法行为。

提供内部消息 – 您不可出于交易目的而向任何人透露有关公司的重要、非公开信息、也不可根据重要、非公开信息建议其他人购买或出售公司证券。

追求卓越品行... 诚信... 公正... 诚实...
有决心做正确的事。全面符合高道德标准。

– Price Pritchett

2.确保财务透明度

我们为利益相关方提供完整、公正、准确、及时并易于理解的信息。这包括我们向政府机构提交的文件和其他公开信息中包含的详细内容、及其一直遵守《反海外腐败法》（FCPA）的规定。

我们的公司遵守现有的会计政策、准确记录所有的商业交易、保持准确、完整、及时的财务报告。在消耗、支付或转移 MTS 资金和资产前必须获得应有的授权。坦诚并及时地向管理人员提供预测和评估结果。

需要记录和报告其工作时间的员工必须按照工时报告条例、准确报告。成本收费（包括费用报告和材料费用）必须准确无误。我们不参与任何内幕交易或提供内部消息。

提交给美国政府的所有涉及成本与定价数据的提案都遵守《联邦采购规则》（FAR）、《成本会计标准》（CAS）以及合同之规定。在最终价格协议确定日期前、提案中包含的信息必须为准确、完整的现行信息。

我们必须：

- » 准确并完整地记录商业交易
- » 将所有费用记入正确的账户
- » 准确跟踪工时
- » 获得应有的付款授权

3.维护安全、健康的工作环境

为确保每一位在 MTS 工作的员工的安全与健康、我们保持一个健康、无毒品并富有环保责任心的工作环境。这包括遵循环保、健康和安全条例、并且每个人都应尽可能履行安全和对环境无害的行为。还包括当我们发现有可能会破坏工作环境健康和安全的情况时、及时予以干涉。

我们必须：

- » 报告不安全状况、包括可能破坏我们的环保承诺的状况
- » 遵循操作流程
- » 关注同事、并在他们做出不安全举动之前及时干涉
- » 了解我们对于保护健康和环境的责任

4.遵守全球商业行为法律法规

参与全球商业交易的 MTS 员工理解并遵守所有适用的法律、包括《反海外腐败法》（FCPA）的各项规定。这些法律禁止贿赂与回扣、对产品和技术数据的进出口设有一定限制。

我们仅可以提供、给予或接受符合适用法律与 MTS 政策规定的礼物、恩惠和娱乐招待。MTS 不参与任何限制性交易行为或违法抵制活动。

我们必须：

- » 了解适用于全球商业实践的法律
- » 遵守进出口规定
- » 避免参与限制性交易或违法抵制活动
- » 在就全球交易进行协商前咨询主管或 MTS 法律顾问

5.避免利益冲突

当我们的个人利益和 MTS 利益出现冲突时、便会产生利益冲突。在出现利益冲突时、它会为我们的诚信带来其他问题。我们从公司的最大利益出发而行动、谨慎地避免出现不当行为。

我们必须：

- » 公开所有可能造成利益冲突的活动、经济利益、雇用或关系
- » 避免将公司机会占为己用、并与公司竞争

如果您有疑惑、问自己：

- » 我的行为是否：
  - – 合法?
  - – 公正并诚实?
  - – 能够经受时间的考验?
  - – 让我对后来的结果感觉良好?
  - – 若见诸报端会让 MTS 感到尴尬?
- » 我今晚是否可以安睡?
- » 如果我的孩子遇到这种情况、我会对他们说什么、或者如果他们发现了我做的一切、我该对他们说什么?
- » 这是不是正确的事情?
- » 如果我的家人、朋友和邻居知道了我做的事情、我有什么感觉?
- » 如果这对我达成协议没有帮助、我还仍旧会这样做吗?

如果您不确定该做什么、询问 – 并一直询问、直到您确定您做的是正确的事为止。

“道德是知晓您有权做的事和什么是正确的做法之间的区别。”

– Potter Stewart，美国最高法院 1958 – 1981 副大法官

6.负责地管理礼物和赠品

礼物、恩惠或娱乐招待只有在合法、经过认可并属于习惯性礼貌、旨在向客户、供应商或服务提供者示以友好的情况下方可提供、给予或接受。我们绝不可为了影响任何政府公共官员、供应商、服务提供者或商业交易、或为了获得不 公正或不适当的竞争优势而 提供、给予或接受任何有价物品。

适用于美国联邦、州和本地政府及全球政府机构与员工的法律（包括《反海外腐败法》、即 FCPA 中提出的规定）比适用于商业市场的法律更加严格。一般来说、我们仅被允许提供或给予政府实体员工、供应商或服务提供者价值微小的礼品、例如软饮料或咖啡。要求我们的员工了解适用于 MTS 商业行为的标准、并在与 MTS 客户交往时能有良好的判断。

“欲变世界、先变其身。”

– 圣雄甘地

我们必须：

- » 知道在事关礼物和礼品时、客户认定的标准行为是什么
- » 知道在指定行业、哪些礼物和礼品属于标准实践
- » 仅在属于通俗做法的情况下、给予和接受适度的与业务相关的礼物和娱乐招待（例如附送赠品和与非政府客户进餐）
- » 注意礼物和礼品给其他人造成的印象

7.保护公司和客户的资产

恰当管理公司和客户的资产对 MTS 的持久成功来说至关重要。我们必须以绝对的尊重使用和维护这些资产、并永远在可能对这些资产造成任何影响前寻求适当授权。

我们保护公司的资产（例如现金、信息、设备、工具、电子文件和商标）、并将它们用于对公司有利的事情。当我们经常在业务过程中使用客户和供应 商资产时应当遵循客户的规定。

我们必须：

- » 为 MTS 资产负责
- » 维护专有资料的安全和稳妥
- » 依照客户和供应商的规定来使用他们的资产
- » 在采取任何涉及 MTS 或客户资产的行为前寻求应有的授权

8.尊重他人

MTS 承诺履行公正的雇佣惯例和创造一个鼓励尊重、诚实和诚信的工作环境。我们的语言和行为应始终表达出我们对其他人的尊重。我们不容忍任何形式的骚扰、恶意行为或歧视。

为促进一个相互尊重的工作环境、我们要时刻注意我们的行为对其他人的影响。例如、我们应该注意到没人申诉、不代表每个人都接受或是认可了某件事情。

我们必须：

- » 时刻对其他人保持尊重
- » 立即向主管、人力资源或 MTS 法律顾问报告暴力威胁
- » 重视我们的集体创意、经验和观点多样性

> *我们的生活受他人道德的影响、而我们对于其他人来说就是他人。*

– Bill Moyers

9.报告忧虑、并且不害怕遭到报复

任何关于商业道德与合规的疑虑必须立即提出。在出现问题时、应立即通过适当的渠道寻求澄清和指导。作为 MTS 员工、您可以毫无顾虑地直言相告、完全不必担心遭到报复。您可以选择以匿名方式报告疑虑。

MTS 会及时调查所有报告、并采取适当的措施来解决它们。解决方式可能涉及惩戒措施或向政府机构披露。我们还必须配合调查。MTS 禁止对报告问题或帮助解决商业道德与合规忧虑的人员进行报复。

我们必须：

- » 立即提出问题并报告违规事件
- » 配合调查
- » 了解 MTS 不容许报复

> *在所有思想和行为领域、真理与公正永远高于实用。*

– Charles William Eliot

如何说出您的忧虑

越早提出一个潜在问题、解决就越简单。这也是为什么我们极力鼓励每一位 MTS 员工当机立断、从合适的渠道寻求澄清和指导的原因。

我们提供多个联络点、以供报告违规事件和解决商业道德与合规忧虑。其中包括：

» 您的主管或其他管理人员
» 您本地的 MTS 道德委员会
» MTS 商业道德与合规办公室：011– 952–937–4209
» MTS 法律总顾问办公室：011–952–937–4286
» MTS 举报热线：可登录 24 小时在线网站 https://mts.alertline.com，以下地区还可拨打专线电话：

“诚信是做正确的事情、即使是在没有人注视的时候。”

（作者未知）

国家/地区	直拨号码	举报热线号码
北美		**888–321–5562**
亚洲		
中国（北方地区）	108–888	888–321–5562
中国（南方地区）	108–11	888–321–5562
日本（KDDI）	00 539–111	888–321–5562
日本（NTT）	0034–811–001	888–321–5562
韩国（韩国电信）	0072–911	888–321–5562
欧洲		
法国	0800–99–0011 或 0805–701–288	888–321–5562
德国	0–800–2255–288	888–321–5562
意大利	800–172–444	888–321–5562
瑞典	020–799–111	888–321–5562
英国（英国电信）	0800–89–0011	888–321–5562
英国（大东电报公司）	0500–89–0011	888–321–5562

美洲

MTS Systems Corporation
14000 Technology Drive
Eden Prairie, MN 55344-2290
USA
电话：1-952-937-4000
免费电话：1-800-328-2255
传真：1-952-937-4515
电子邮件：info@mts.com
www.mts.com

MTS Systems Corporation
Sensors Division
3001 Sheldon Drive
Cary, NC 27513
USA
电话：1-919-677-0100
免费电话：1-800-633-7609
传真：1-919-677-2343
电子邮件：info@mts.com
www.mts.com

欧洲

MTS Systems France
BAT EXA 16
16/18 rue Eugène Dupuis
94046 Créteil Cedex
France
电话：33-1-58 43 90 00
传真：33-1-58 43 90 01
电子邮件：
contact.france@mts.com

MTS Systems GmbH
Hohentwielsteig 3
14163 Berlin
Germany
电话：+49 (0) 3081 0020
传真：+49 (0) 3081 002100
电子邮件：euroinfo@mts.com

MTS Systems S.R.L.socio unico
Strada Pianezza 289
Torino
Italy
电话：011 45175.11 sel. pass.
传真：011 45175.00-01
电子邮件：mtstorino@mts.com

MTS Systems Norden AB
Södra Långebergsgatan 16
SE-421 32 Västra Frölunda
Sweden
电话：46-31-68-6999
传真：46-31-68-6980
电子邮件：norden@mts.com

MTS Systems Ltd. UK
Brook House
Somerford Court
Somerford Road
Cirencester GL7 1TW
Glos.-United Kingdom
电话：+44-1285-648800
传真：+44-1285-658052
电子邮件：mtsuksales@mts.com

MTS Sensor Technologie GmbH Co. KG
Auf dem Schüffel 9
D-58513 Lüdenscheid
Germany
电话：+49 0 2351 9587
传真：+49 1)2351 5649
电子邮件：info@mtssensor.de
www.mtssensor.de

亚太区

MTS Japan Ltd.
ArcaCentral Bldg. 8F
1-2-1 Kinshi, Sumida-ku
Tokyo 130-0013
Japan
电话：81-3-6658-0901
传真：81-3-6658-0904
电子邮件：mtsj-info@mts.com
www.mts.com/japan

MTS Korea, Inc.
12, Sunae-ro 46beon-gil
Bundang-Gu
Seongnam-si
Gyeonggi-do 463-825,
Korea
电话：82-31-714-7151
传真：82-31-714-7198
电子邮件：mtsk-info@mts.com

MTS 工业系统（中国）有限公司
23 幢楼、481 号、桂平路、上海市
中国
电话：86-21-5427 1122
传真：86-21-6495 6330
电子邮件：info@mtschina.com

MTS Sensor Technology Corp.
737 Aihara-cho
Machida-shi
Tokyo 129-0211
Japan
电话：81-42 755-3838
传真：81-42 755-5516
电子邮件：info@mtssensor.co.jp
www.mtssensor.co.jp

MTS 工业系统（中国）有限公司
MTS - SANS 深圳分公司
A5 栋
兴业外贸工业区
同乐、南山区
深圳市、中国 518052
电话：+86-755-26700399, 26700699
传真：+86-755-26702974
电子邮件：info@mtschina.com
www.mtschina.com

MTS 工业系统（中国）有限公司
MTS - SANS 上海分公司
18 号、春林路

松江工业园
上海市、中国 201612
电话：+86-21-33738088
传真：+86-21-33738001
电子邮件：info@mtschina.com
www.mtschina.com

MTS Systems Corporation
14000 Technology Drive
Eden Prairie, MN 55344-2290 USA

MTS is a registered trademarks of MTS Systems Corporation. RTM No. 211177.
©2012 MTS Systems Corporation 100-266-054 -ZHS CodeOfConduct Printed in U.S.A. 10/12